

生物多样性公约信托基金的概算

执行秘书的说明

1. 导言

1. 缔约国会议 II/20 号决议第 5 段请“执行秘书在提交 1997 年预算草案供缔约国会议第三次会议审议时,还提交 1997 年指示性预算,作为 II/20 号决定的附件一,并加以订正,以便把蒙特利尔费用计算法作为基准。”因此,秘书处比较了经 II/20 号决议核可、按日内瓦费用计算法算出的 1997 年指示性预算和蒙特利尔活动的费用计算。附件一载有两种费用计算的比较。附件二是 1997 年概算和 1998 年指示性预算。本说明附件三列出了同一时期可望得到的会费收入。附件四是秘书处组织结构图草案。

2. 缔约国会议第二次会议在 II/18 号决定中通过了 1996—1998 中期工作方案。不过,方案的有效执行需要预算提供相应的人力和财力。1997 年和 1998 年概算提供了首次机遇,以便分析缔约国会议中期工作方案和在蒙特利尔设立常设秘书处的预算所涉问题,并以货币数字表现,供缔约国会议审议。

3. 概算可能需要加以调整,以响应缔约国会议就工作方案和科技和工艺咨询附属机构的工作方法可能作出的决定。此外,预算可能还需加以调整,以计入充分执行《海洋和沿海生物多样性雅加达任务》缔约国会议第二次会议根据 II/5 号决定成立的不限成员名额的生物安全问题临时工作组提出的建议,在此作了说明。

4. 概算遵循缔约国会议第二次会议通过的 1996 年预算结构。提议比 1996 年核定预算增加 12%,作为常设秘书处的行政经费,并抵销通货膨胀的影响和预计费用的增长。增加的费用中不包括加拿大在缔约国会议第二次会议上缴纳的会费。本说明解释了计划人力和财力增加的情况。本说明旨在清晰地介绍概算。概算的编制是要满足公约执行工作中支助活动带来的更多的要求。

5. 缔约国会议不妨考虑的一项主要问题是,需要有一笔周转准备金,确保在会费缴纳不足时,秘书处的工作能照常进行。可参照联合国的做法,把预算的 15%作为准备金。或是可以把东道国的会费作为准备金。或是两种办法兼有。

2. 1997 年概算及其说明

6. 概算确认需要以有限的资源,平衡兼顾地满足一个内容广泛多样的工作方案和一个拥有 150 个缔约国的公约提出的要求,因此力求从战略角度增加人力和财力资

源。概算编制之前，曾参照缔约国会议各项决定认真分析了秘书处的经费需求，特别注意到秘书处迁往蒙特利尔给工作带来的影响，尤其考虑到要保证秘书处能够依靠称职的工作人员，而且能足以满足各缔约国的要求和期待。

7. 在迁往蒙特利尔之前，秘书处曾得到联合国日内瓦办事处和环境规划署欧洲办事处的行政支助。概算列入了增补的工作人员，负责现在由秘书处承担的必要的额外行政工作。建议主要由东道国的会费支付这些人员的费用。因此，缔约国会议不妨请秘书处与东道国讨论设立一个“蒙特利尔基金”，并商定基金资源的使用条件。

8. 关于按照公约召开的会议，缔约国会议不妨根据 1994 年 12 月 19 日 A/49/98 号决议，在预算中列入资助最不发达缔约国参加会议的费用。

9. 参照 1996 年的经验和对中期工作方案余下活动的分析，还在预算中作了其它增减和调拨。这些情况将列在 1996 年预算通过的职能项下。预算已参照 1996 年的业务经验作了订正。订正情况在秘书处组织结构项下介绍。

10. 提议请缔约国会议审查需要的支助总体水准，根据“信托基金财务条例”和有关信托基金管理的其它条例，确定能使秘书处灵活有效发挥职能的预算和业务框架。

2.1 行政指导和管理

2.1.1 行政指导

11. 在总结 1996 年经验，分析工作方案和秘书处余下活动之后，概算为行政指导和管理拨款 479,420 美元，1996 年是 648,000 美元。执行秘书办公室的概算中包括一名执行秘书特别助理(P-3)，协助执行秘书(D-2)审查有关文件，找出与该办公室有关的新问题，编写秘书处通盘工作所需的概念性文件、备忘录、记事录和其它文件。

12. 此外，该办公室还设有一名初级专业干事(P-2)，由芬兰政府支助；以及一名高级秘书(G-7)。还可能需额外的支助，借调一名高级干事，作为执行秘书的政策规划顾问(P-4)。这些职能并非是要取代有关部门在各自特等干事主持下的活动，而是要确保执行秘书办公室的有效运作。执行指导的预算总额为 249,009 美元，其中 60,000 美元用于支助活动和技术审查。1996 年核定预算为 648,000 美元。减少 46.8% 的主要原因是日内瓦同蒙特利尔之间的薪金差别。

2.1.2 基金管理和行政

13. 秘书处设在蒙特利尔后，需要加强秘书处的行政工作能力。秘书处迁往蒙特利尔后出现了一些具体需求。该股由环境规划署支助的一名基金管理和行政干事(P

—4) 负责, 下设一名财务助理 (G-7)、一名人事助理 (G-7)、一名行政助理 (G-6)、一名旅行干事 (G-6) 和一名秘书 (G-4)。

14. 按照秘书处与加拿大缔结的总部协定, 秘书处将具有签订合同、提出法律程序和拥有财产的法律能力。这些活动产生一些交易, 需要相当了解当地的法律环境。因此需要增设一名行政干事 (P-3)。不过, 现提议由魁北克省借调的一名工作人员担任此职, 并由加拿大向缔约国会议提供的捐助支助。

15. 因秘书处来往信件数量增加, 提议设立一名副行政干事 (P-2), 协调所有的信件管理工作。还需增设一名接待秘书 (G-4) 和一名信使 (G-4)。

16. 该股的概算总额为 230,411 美元, 而 1996 年的核定预算为 180,000 美元, 增长幅度接近 21.9%。

2.2 政府间进程和合作事务

2.2.1 特等干事办公室

17. 政府间进程和合作事务司负责筹备缔约国会议的会议和有关筹备活动。该司的概算总额为 1,836,712 美元, 1996 年的核定预算为 1,750,000 美元。为协助特等干事 (D-1) 行使职能, 提议设立一名副行政干事 (P-2)、一名行政助理 (G-6) 和一名秘书 (G-5)。该办公室的预算总额为 230,886 美元, 1996 年为 476,000 美元。

2.2.2 合作事务

18. 缔约国会议第二次会议的一项主体是, 强调需要与 II/13 号决定和其它决定提出的有关生物多样性的公约、国际组织、机构和进程进行合作。缔约国十分重视与其它进程发展这种合作, 决定将此事项作为缔约国会议议程中的常设项目。

19. 缔约国会议请秘书处与有关的其它生物多样性公约进行协调, 以求: 协助交流信息和经验; 探讨是否可能建议制定程序, 在切实可行的范围内协调这些文书和公约对缔约国规定的汇报要求; 协调其各自的工作方案; 就这些公约和其它国际法律文书怎样能促进生物多样性公约各项条款的执行进行协商。秘书处已经其它有关生物多样性公约签订了合作协定, 目前正在将这些协定落实到联合行动之中。

20. 这些活动工作量较大, 因此提议成立一个合作事务股, 负责政府间和非政府事务和进程。提议该股设一名方案干事 (P-4), 负责政府间事务; 一名方案干事 (P-3), 负责非政府事务; 和一名研究助理 (G-7)。

2.2.3 法律事务

21. 该公司的法律事务股配有一名方案干事（P-4）和一名研究助理（G-7）。缔约国会议不妨注意，秘书处需要的法律专业知识目前正归总在其它司的工作之中，并不局限于目前的法律股。因此建议酌情进行法律专业知识的归总。

22. 该股的预算总额为 134,396 美元，1996 年为 172,000 美元。

2.2.4 为缔约国会议的会议提供服务

23. 缔约国会议和四次区域筹备会议的服务工作概算为 1,250,000 美元。1996 年缔约国会议的服务预算为 930,000 美元。这其中不包括区域会议。根据 1996 年的经验，缔约国会议区域筹备会议需要的服务费用（250,000 美元）也需要列入缔约国会议各次会议服务工作的总体预算之中。

24. 依照上文提到的大会决议，最不发达国家和小岛屿发展中国家的代表参加缔约国会议各次会议的旅费已列入概算之中。这些数字将需要根据有关会议地点的任何决定加以调整。1996 年的预算以证明未能满足缔约国会议第三次会议议程项目繁多产生的需求，和在联合国内外进行协商的需求。

2.3 科学、技术和工艺事项

2.3.1 特等干事办公室

25. 该办公室 1997 年的概算为 1,177,904 美元，1996 年则为 1,833,000 美元。办公室的主要作用是支助科学、技术和工艺咨询附属机构的工作，并为秘书处内其它部门提供理论支助。为了能够提供这种支助，现提议由一名行政助理（G-6）和一名秘书（G-5）协助特等干事（D-1）开展工作。

26. 该办公室将主要依靠通过短期和长期的伙伴关系，调动其它机构的专长。特等干事办公室需要支助费用总额为 196,596 美元，1996 年为 626,000 美元。不过，1996 年的预算 492,000 美元的生物安全问题不限成员名额临时工作组第一次会议服务费用。在 1997 年，生物安全活动的预算编到了另一个部门。

2.3.2 科学、技术和工艺分析

27. 现提议把该办公室的方案工作人员编入一个部门，由该部门负责与世界各地各行各业的合作伙伴进行协作。将按照安排成立不同的研究小组，制定协作安排，以解决科学、技术和工艺咨询附属机构、或缔约国会议工作方案列入的具体问题。

28. 科学、技术、工艺 咨询附属机构第二次会议探讨了与确定、监测和评价生物多样性有关的问题。缔约国会议第三次会议也将探讨这些问题。缔约国会议将特别考虑科学、技术和工艺咨询附属机构的建议，解决对于公约的实施十分关键的这些复杂问题，还将需要秘书处提供大量支助。因缺少一名方案干事负责生物多样性的监测和评价，秘书处恰当支助这项工作的能力受到了影响。因此建议设立方案干事员额（P-4），负责生物多样性的确定、监测和评价。

29. 缔约国会议第二次会议 接受了澳大利亚关于支助负责当地知识的方案干事（P-3）的提议。缔约国会议今年将审议公约有关传统知识的第 8（j）条和其它条款的落实情况。1997 年第四次会议考虑分享收益问题时也将审议以上问题。为合理解决这些问题，现建议由秘书处经常预算支助这一职位。缔约国会议不妨考虑如何让来自世界各地的工作人员轮流担任这一职位。

30. 缔约国会议第一和第二次会议审议了若干技术和工艺问题。第三次会议将审议如何公平平等分享可持续利用生物多样性内容带来的收益。为有效探讨这些问题，缔约国会议不妨考虑设立一个负责合作伙伴和私营部门的方案干事职位（P-4），这个职位将满足这项工作的需求，并将辅助负责经济事物的方案干事（P-4）的工作。目前，涉及这些问题的活动由加拿大政府的自愿捐助和英国基尤皇家植物园借调的人员支助。

31. 缔约国会议第三次会议将审议农业生物多样性问题。为使秘书处能够有效开展后续工作，缔约国会议不妨考虑接受更多的借调人员，以提供必要的附加能力。可以设立负责遗传资源的方案干事一职（P-4），以辅助从粮食和农业组织（粮农组织）借调的方案干事的工作。这名借调的干事预计在 1996 年到秘书处从事农业生物多样性工作。缔约国会议不妨考虑这一提议。现提议此部门的工作由三名研究助理（G-7）负责。此部门的预算总额为 501,312 美元，1996 年为 302,000 美元。

2.3.3 为科学、技术和工艺咨询附属机构会议和活动提供服务

32. 科学、技术和工艺咨询附属机构会议和活动的服务工作概算为 480,000 美元，其中包括科学、技术和工艺咨询附属机构会议服务费用 350,000 美元，科学、技术和工艺咨询附属机构活动费用 80,000 美元，机构主席团费用 50,000 美元。1996 年的预算为 413,000 美元。根据上文提到的大会决议，参加科学、技术和工艺咨询附属机构会议的最不发达国家和小岛屿发展中国家代表的旅费已列入概算。这些数字可能需要根据会议地点作出的任何决定加以调整。预算经费不足，无法满足科学、技术和工艺咨询附属机构项目繁多的议程提出的需求，和与联合国内外各机构进行广泛协商的需求。

2.4 生物安全议定书

2.4.1 特等干事办公室

33. 缔约国会议 II/5 号决定确认，生物安全方面的国际行动应为发展国际合作提供高效率、高效益的框架。国际合作的目的是确保生物技术的安全，手段是进行风险评估和风险管理，以控制转让、处理和使用产于现代生物技术、可能带来不良环境影响并可能影响生物多样性的保存和可持续利用的任何已改变的活生物体，考虑到对人的健康带来的风险，并参照公约第 8 (g) 条和第 19 条第 4 款。

34. 缔约国会议决定力求解决上述问题，通过谈判进程在安全转让、处理和使用以改变的活生物体领域里，拟定一项生物安全议定书，具体规范产于现代生物技术、可能给生物多样性的保存和可持续使用带来不良影响的任何以改变的活生物体的跨界移动；特别考虑制定妥善的程序，订立事先知情的协定。

35. 为开始这一进程，缔约国会议成立了一个生物安全问题不限成员名额的临时工作组。1996 年 7 月，工作组在丹麦召开了第一次会议。为响应缔约国的需求，秘书处提议成立一个负责生物安全的部门，还提议为该部门 1997 年的活动拨出 1,093,765 美元的预算。

36. 缔约国会议 II/5 号决定要求开展的活动需要编制工作方案，还需要有一名高级干事协助谈判进程，这表明需要有一名特等干事支助谈判进程。现建议高级方案干事—生物技术 (P-5) 的职位升为特等干事 (D-1)。还提议该职位下设一个股，股内设一名法律干事 (P-4)、一名生物学方案干事 (P-3)、一名初级方案干事 (P-2)、一名助理行政干事 (P-2) 和一名研究助理 (G-7)。该部门 1997 年概算为 393,764 美元。

2.4.2 为生物安全议定书会议提供服务

37. 生物安全问题不限成员名额临时工作组第一次会议建议，1997 年工作组召开两次会议。目前的预算以为会议拨款。但是预算可能因缔约国会议的决定而调整。目前的预算没有为工作组主席团的任何会议拨款，因此，缔约国会议不妨依照就此事项作出的任何决定调整预算。预计 1997 年会议服务工作的费用为 700,000 美元。

2.5 实施和通讯

2.5.1 特等干事办公室

38. 缔约国会议第二次会议作出了一系列决定，让秘书处的工作更加重视由各国实施公约。几项关键的决定涉及信息交流机制 (II/3)、寻找更多的财政资源 (II/6)、审议第 6 条和第 8 条 (II/7)、通过海洋和海岸生物多样性雅加达任务 (II/10)、编写国别报告 (II/17)。这些活动将组成一个司，其 1997 年概算为 1,277,110 美元，

而 1996 年的预算为 1,094,000 美元。

39. 有关该公司的领导管理，建议把目前高级方案干事的职位（P-5）升为特等干事（D-1），由一名行政干事（G-6）和一名秘书（G-5）协助。特等干事办公室的概算为 176,540 美元。

2.5.2 信息交换机制

40. 依照缔约国会议 II/3 号决定，秘书处的一些有关活动已经合理化，并纳入信息交流机制。其中包括图书馆服务、信息传播、数据库管理和文件管理等。支助这些活动的将是一名负责信息交流机制的方案干事（P-4）（由魁北克省借调的一名方案干事协助）、一名图书馆员/文件管理员（P-3）、一名负责信息库管理的副方案干事（P-2）和一名信息库职员（G-5）。

41. 秘书处工作中一项很不利的因素是，分拨给公共教育和宣传的资源很有限。这部分原因是缔约国会议还没有审议这一问题。第 13 条要求公约缔约国“推动并鼓励人们理解保存生物多样性的重要性和保存的措施，通过传播媒介广为宣传，并将这些议题列入教育方案。”第 13 条还要求缔约国“酌情与其它国家和国际组织合作，在保存和可持续使用生物多样性方面，制定教育和宣传方案。”

42. 科学、技术和工艺咨询附属机构第三次会议将审议这一问题，缔约国会议不妨预期有关教育和宣传的活动会有所增加。为着手开展这些工作，目前负责信息的副方案干事的职位（P-2）应升为方案干事（P-3），并得到一名负责文件管理的副方案干事（P-2）和一名处理宣传出版物的职员（G-4）的支助。该部门的概算总额为 604,658 美元。

2.4.3 财政资源和机制

43. 方案干事一职（财政资源和机制）负责有关财政机制的问题和有关公约实施财政资源的其它问题。II/6 号决定第 9 段请执行秘书：（a）进一步探讨是否可能挖掘更多的财政资源，以更有力地协助实现公约的各目标；（b）继续监测是否存在更多的财政资源，进一步发现在何处、以及如何让缔约国找到这些财政资源；

（c）研究生物多样性活动的具体特性，让缔约国会议向供资机构建议如何使其在生物多样性领域里的活动有助于实现公约的各目标。

44. 负责该部门工作的是一名方案干事（P-4）和一名目前也分担法律事物股部分工作的研究助理。现建议加强该股工作，让其配有自己的研究助理（G-7）和两名初级专业干事（P-2）。提议后的工作人员配备仍不足以满足该股的工作要求，或是完成全球环境资金和执行机构的工作量。例如，1996 年，秘书处召开了一系列没有列入预算、或是没有预计到的会议讨论财政机制问题。因此，缔约国会

议不妨考虑通过借调或设立新的职位，配备更多的工作人员。该部门的概算总额为 144,396 美元。

2.5.4 海洋和海岸生物多样性雅加达任务

45. 缔约国会议第二次会议的 II/10 号决定通过了海洋和海岸生物多样性雅加达任务。科学、技术和工艺咨询附属机构第二次会议建议秘书处采取一系列行动，落实 II/10 号决定。为支助雅加达任务规定的工作，现提议负责保存生态学的方案干事（P-4）由从教科文组织借调的方案干事（P-4）、一名方案干事（P-3）和一名从意大利借调的初级方案干事（P-2）辅助。该部门的概算总额为 207,067 美元。

2.5.5 国别报告和审查

46. 现建议将负责报告事物的方案干事（P-3）的职位该名为负责国别报告和审查的方案干事，并升为 P-4 职等。提出这一建议的根据是，根据公约第 26 条和缔约国会议第二次会议 II/17 号决定编写的首批国别报告将从 1997 年 6 月开始提交，有关的行政和组织工作会有相当大的增加。

47. 该部门的方案干事还负责协调“全球生物多样性展望”的编写。除方案干事之外，还提议招聘一名初级方案干事（P-2）和一名研究助理（G-7），以加强工作。缔约国会议不妨根据其它公约的经验，预计该部门会进一步扩大，并给予必要的财政灵活性。该部门概算总额为 144,396 美元。

2.6 工作人员旅费

48. 1996 年预算中工作人员旅费为 210,000 美元。1996 年的经验表明，这笔旅费不足以支付秘书处工作人员参加有关公约实施的重要会议的旅费。因此，1997 年的概算中，旅费一项增加了 470,000 美元。新的数字反映出工作人员增加使得旅费总额上升，而且更多地要求秘书处在各个级别协助实施公约。此外，提议增加旅费是因为旅行费用上涨。缔约国会议不妨讨论公约的非秘书处官员的旅费情况。

2.7 设备

49. 1996 年预算设有设备一项，经费为 50,000 美元。为更准确地反映秘书处的需求，1997 年和 1998 年概算把次项分为消耗性设备（用品和材料）和非消耗性设备（家具、电脑、复印机等）。非消耗性设备的概算为 50,000 美元，用于为新工作人员购买办公室家具、电脑和打印机，并购买大容量复制机器，以节省在秘书处外面复制的费用。概算中消耗性设备（用品和材料）费用为 70,000 美元，其中包括文具和电脑软件等的费用。

2.8 房舍

50. 概算中的水电等费用为 100,000 美元，比 1996 年增加 30,000 美元，反映了目前情况下水电等实际费用。为安排更多的工作人员，常设秘书处的办公室有所扩大，使用了更多的设备，因此，保险一项的拨款比 1996 年增加 15,000 美元。

2.9 杂项

51. 1996 年预算中的临时助理和加班费用为 98,000 美元。这一数字能够满足工作量的要求。应付紧要时期的最具成本效益的办法是雇用临时助理，如需要迅速复印和分发文件时。在购买或租赁大容量复印机之后，预计将在部门内复印文件，因此更加需要雇用临时助理。此外，工作量很大也常常需要一般事物人员加班，为恰当满足这一需求，1997 年概算中为此项目拨出 100,000 美元，比 1996 年净增加 2,000 美元。

52. 1996 年预算中的通讯（电传、电话和电子邮件）费用为 170,000 美元。1997 年概算中此项目的费用为 300,000 美元。净增加的 130,000 美元用于响应人们的公约的兴趣增大（包括制定一项生物安全议定书的工作有所增加），实施公约的进程有所增加，以及缔约国的数量的增加。

53. 1996 年预算中有 30,000 美元用于招聘和面试的旅费。1997 年概算中次项费用为 60,000 美元，净增加 30,000 美元。预计秘书处的基本结构将在 1997 年 8 月完成，因此，1996 年和 1997 年的招聘活动会很繁忙。

54. 对中期工作方案作任何执行中的调整都会影响最终的预算数字。缔约国会议第三次和第四次期间作出的需要财政拨款的决定，特别是有关公约主要会议会址、信息交流机制落实方法、开展科技工艺咨询附属机构工作的方案和手段、以及落实第 19（3）条的方法的决定，均需列入次概算的订正之中。此外，秘书处的地点所在也影响了概算，因为在搬迁时需要作出调整。

3. 结论和建议

55. 1997 年和 1998 年的概算评估了缔约国会议第一次和第二次会议决定的成功落实所涉的财政问题，特别是其中期工作方案。概算力求在资源缺少的现实、常设秘书处新的环境和项目繁多的工作方案之间取得平衡。中期工作方案的任何订正都应在预算最终数字中得到反映，同样，预算数字的任何订正也不应无视其对工作方案成功执行的影响。为使缔约国会议就预算作出熟悉背景情况的决定，本说明和概算明确说明了提议对 1996 年所作的所有变动，并使其与中期工作方案和缔约国会议各项决定相联系。

56. 在审议本预算时，缔约国会议不妨考虑设立一笔周转储备金。准备金的数额可按联合国的做法，定为年度开支的 15%，或与东道国的捐赠挂钩，或是年度开支和东道国捐赠各占一定比例。